

Liebe Gäste, herzlich willkommen bei uns! Während der Öffnungszeiten sind alle Menschen, auch unabhängig vom Programm, eingeladen, sich bei uns zu treffen, unterhalten, oder einfach einen Kaffee oder Tee zu trinken. Die Angebote sind offen für alle, ihr müsst euch nicht vorher anmelden. Besonders in den Ferienzeiten kann es leider auch zu kurzfristigen Absagen von den Freiwilligen und damit zu Ausfällen im Programm kommen. Bitte habt dafür Verständnis. | Dear visitors, welcome! During the opening hours, everyone is invited, regardless of the program, to meet, chat, or simply have a cup of coffee or tea. The offers are open to everyone. You do not have to register in advance. Unfortunately, especially during the holiday periods, volunteers may cancel at short notice, resulting in cancellations in the program. Thank you, for your understanding!

**Montag | Monday (10:00 – 17:00)**

- 10:00 – 13:00 Frauentafel vom WELCOME-Treff | Frauentafel from WELCOME-Treff** Wir treffen uns zum Lernen, Austauschen und kreativ sein in der Weibewirtschaft des Dornrosa e.V. (Karl-Liebknecht-Straße 34). Alle Frauen sind herzlich eingeladen auch eigene Ideen mitzubringen. | The women's café takes place at Weibewirtschaft/Dornrosa e.V., address: Karl-Liebknecht-Str. 34. Let's meet to learn, share ideas and be creative. We are open to your suggestions. Wir treffen uns 10 Uhr vor dem WELCOME-Treff. | We will meet outside WELCOME-Treff at 10 a.m.
- 10:15 – 12:30 Frauentafel: Deutsch für Frauen | Practice German**  
Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen | Learn German by speaking
- 10:30 – 12:30 Formularhilfe | Help with forms at WELCOME-Treff** Brauchst du Hilfe mit Anträgen und Formularen? Komm einfach im WELCOME-Treff vorbei. | Do you need help filling in forms? Just come and see us at WELCOME-Treff.
- 15:00 – 17:00 Sprechstunde Amnesty International | consultation hour with Amnesty International**  
Die Anhörung steht bevor, das BAMF hat einen Brief geschickt oder ein Formular muss ausgefüllt werden? In der offenen Sprechstunde beantworten Berater:innen von Amnesty International Fragen zum Asylverfahren. Bei Bedarf kann ein Termin für eine ausführliche Beratung vereinbart werden. | The Federal Office for Migration and Refugees or BAMF has sent you a letter or a form that needs to be filled in? During their consultation hours, Amnesty International volunteers answer questions about the asylum procedure. If necessary, an appointment can be made for more detailed information.
- 15:00 – 16:30 Deutsch für Fortgeschrittene | Advanced German Course**  
Wir schreiben gemeinsam Briefe und üben die Kommunikation mit Behörden. Bringt gerne Übungen mit! | Together we'll write official letters and focus on formal communication. If you like, you can bring in your own exercises.

**Dienstag | Tuesday (13:00 – 17:00)**

- 13:00 – 15:00 Formularhilfe | Help with forms at WELCOME-Treff** Brauchst du Hilfe mit Anträgen und Formularen? Komm einfach im WELCOME-Treff vorbei. | Do you need help filling in forms? Just come and see us at WELCOME-Treff.
- 14:00 – 15:00 Deutsch: üben und sprechen | Practice German** Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen. | Let's practice and speak German.
- 14:00 – 15:00 Engagement-Sprechstunde WELCOME-Treff | Q & A at WELCOME-Treff.** Du hast allgemeine Fragen zum WELCOME-Treff oder willst selbst aktiv werden? Dann komm in dieser Zeit vorbei. | If you have general questions about what we do at WELCOME-Treff or if you want to become involved, don't hesitate to ask.
- 15:30 – 17:00 FrauenKunstWelten | WomenArtWorlds** In diesem neuen Projekt lernen wir andere Frauen kennen, erleben Kunst und Kultur und organisieren zusammen ein Kunstfestival von Frauen. | In this new project, we get to know other women, experience arts and cultures and organise together an art festival made by women.

**Mittwoch | Wednesday (10:00 – 17:00)**

- 10:00 – 11:00 Deutsch: üben und sprechen | Practice German**  
Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen. | Let's practice and speak German
- 10:30 – 15:00 Formularhilfe | Help with forms at WELCOME-Treff.** Brauchst du Hilfe mit Anträgen und Formularen? Komm einfach im WELCOME-Treff vorbei. | Do you need help filling in forms? Just come and see us at WELCOME-Treff.
- 13:00 – 15:00 Computerhilfe, Bewerbungen und Lebenslauf | Help with computers, applications and CV** Wir helfen am Computer und können die Dokumente ausdrucken. | We help you write and print out letters of application using a computer
- 14:00 – 15:00 Sprechstunde zum Stromsparcheck | New: Consultaion hour for electricity saving check in** Wir helfen Ihnen beim Strom- und Geld sparen. Wie? Wir versuchen ihre Energiekosten zu senken, in dem wir ihre alten Leuchtmittel gegen LED Leuchtmittel kostenfrei austauschen. Wir suchen auch im Haushalt nach den Stromfressern und messen dort auch den Verbrauch durch. | We help you save electricity and money. How replacing your old light bulbs with LED light bulbs free of charge. We also look for the energy guzzlers in the household and measure their consumption.

**14:30 – 15:30 Deutsch: Alltagsfragen I German: everyday questions**

Wie kann ich eine Brille kaufen? Was passiert, wenn mein Kind eingeschult wird? Was ist eine Rentenversicherungsnummer? Wie kann ich öfter Deutsch sprechen? Wir werden versuchen, diese und viele andere alltägliche Fragen zu beantworten. Gerne geben wir unsere Erfahrung und unser Wissen in verschiedenen Situationen weiter. Stellt eure Fragen und helft uns Antworten zu finden! How can I buy glasses? What happens when my child starts school? What is a pension insurance number? How can I speak German more often? We will try to answer those current questions and more others. We are happy to share our experience and knowledge in many situations. Ask your questions and help us find answers!!

**15:30 – 16:30 Kreativer Malkurs I Creative painting class.**

Lust auf kreative Stunden? Kommt zu unserem neuen Malkurs! Einfach vorbeikommen und mitmachen! Ob Anfänger oder Fortgeschrittene, alle sind herzlich willkommen, gemeinsam zu malen, neue Techniken zu entdecken und sich in einer inspirierenden Runde auszutauschen. Also schnappt Euch eure Pinsel und kommt vorbei. Wir freuen uns auf eure Teilnahme! I fancy a creative lesson? Come to our new painting course. Just come along and join in! Whether beginner or advanced, everyone is welcome to paint together, discover new techniques and exchange ideas in an inspiring group. So grab your brushes and come along. We look forward to your participation!

**15:00 – 17:00 Neue Wege I Neue Wege (new paths)** Wir unterstützen Menschen mit Migrationshintergrund, beispielsweise beim Ausfüllen von Anträgen und Formularen, stehen beratend in jeder Angelegenheit zur Verfügung, bieten Raum für Austausch und Gespräche und vermitteln in passende Einrichtungen. I We support people with migration backgrounds with different things. For example, with filling out applications and forms. We are available for advice on any matter and will offer you space for exchange and discussion, such as giving you options for further help and support.

Donnerstag I Thursday (10:00 – 14:00)

**10:00 – 11:00 Deutsch: üben und sprechen I Practice German** Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen. Let's practice and speak German.

**11:00 – 13:00 Schach spielen. Denken und zusammen Spaß haben. I Let's think and play together.**

**11:00 – 13:00 Offener WELCOME-Treff I open WELCOME-Treff**

Herzliche Einladung an alle, die Lust auf neue Kontakte haben oder auch einfach eine Pause machen möchten! I A warm invitation to everyone, who wants to make new contacts or just wants to take a break!

**11:30 – 14:00 Nähen – Reparieren – Handarbeit zum Selbermachen I Sewing – Repairing – Creating**

Wer selber nähen kann, kann im Nähtreff Kleidung ändern oder reparieren. Es gibt Nähmaschinen, Garn und Zubehör. Wir können gerne helfen. I Here you can sew, knit or crochet as much as you want. We have sewing machines, needles, thread and other things you might need. We're happy to help.

Freitag I Friday (10:00 – 15:00)

**10:00 – 12:00 Formularhilfe I Help with forms at WELCOME-Treff** Brauchst du Hilfe mit Anträgen und Formularen? Komm einfach im WELCOME-Treff vorbei. I Do you need help filling in forms? Just come and see us at WELCOME-Treff.

**10:00 – 12:00 Deutsch für Frauen: Üben und Sprechen I Practice German for Women**

**12:00 – 14:00 Offener WELCOME-Treff I open WELCOME-Treff**

Herzliche Einladung an alle, die Lust auf neue Kontakte haben oder auch einfach eine Pause machen möchten! I A warm invitation to everyone, who wants to make new contacts or just wants to take a break!

**14:00 – 15:00 Wir lernen gemeinsam für den Führerschein I We learn together for the driver's license** Du möchtest die theoretische Führerscheinprüfung ablegen, aber zusammen lernen ist einfacher? Dann komm vorbei. Wir lesen gemeinsam Fragen und Antworten und besprechen die dargestellten Situationen. I You would like to take the theoretical test for your driver's licence? Studying together is easier? Come around! We read questions and answers, talk about the given situations.